

442002ST-W - CORPO DEVIATORE LUCI IOT - 1MOD. S.44

Il deviatore 442002ST-W è un dispositivo di comando elettronico wireless 2,4GHz con uscita relè 230Vac 50Hz, per lampade ad incandescenza 500 W, lampade LED 100 W, trasformatori elettronici 250 VA, lampade fluorescenti 120 W. Tecnologia IoT su standard Wi-Fi® per la realizzazione di sistemi mesh domina smart IoT e IEEE 802.11. È alimentato 230 Vac. Da completare con tasti intercambiabili 1 modulo cod. 44...TGP-W. **IMPORTANTE:** il deviatore elettronico deve essere alimentato con la stessa Linea (L) e Neutro (N) che alimenta il carico (vedi schema). Il carico deve essere maggiore di 5W per una corretta rilevazione. Nel caso venga collegato un carico induttivo si consiglia l'installazione di un filtro RC (snubber) da cablare in prossimità del carico (fig.3).

Caratteristiche tecniche

Meccaniche

Compatibile con tutti gli elementi del Sistema 44, è installabile anche in scatole da incasso Ø 59mm

- Contenitore: ----- 1 mod. S44 (22,5 l x 45 h x 50,5 p) mm
- Grado di protezione: ----- IP20. Quando installato negli appositi contenitori: IP40
- Massa: ----- 38g

Segnalazione

- LED frontale:----- Led blu con intensità regolabile per l'individuazione al buio e indicazione dello stato di configurazione (lampeggiante)

Pulsante

- Pulsante frontale

Connessioni

Morsetteria a 4 poli 15A 250V~

- Spelatura isolante:----- 6 mm
- Vite:----- testa per cacciavite a taglio 3 x 1 mm
- Coppia di serraggio: ----- 0,5 Nm
- Capacità: ----- filo flex 0,14 ÷ 2,5 mm2 (26 ÷ 13 AWG)
----- filo rigido 0,14 ÷ 4 mm2 (26 ÷ 11 AWG)
- Imbocco:----- 2,5 mm x 3 mm
- Morsetto L: ----- Linea
- Morsetto N: ----- Neutro
- Morsetto 1: ----- Linea interrotta
- Morsetto 2: ----- Linea interrotta

Caratteristiche Radio

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Access point (AP) Station (STA), B, G, N o modalità mista - rete mesh-
- Cifatura WPA2.PSK

Tensione di alimentazione

- Tensione nominale:----- 100-240V~ 50-60Hz
- Tolleranza:----- ±10%
- Assorbimenti max @ 230V~:----- 1,5W

Condizioni climatiche

- Temperatura e umidità relativa di riferimento: ----- 25°C UR 65%
- Temperatura funzionamento: ----- da -5°C a +35°C (per interno)
- Umidità Relativa Massima: ----- 90% a 35°C
- Altitudine max: ----- 2000m s.l.m.

Carichi comandabili

- Lampade ad incandescenza; ----- 500W @ 240VAC
- Lampade Led; ----- 100W @ 240VAC
- Lampade fluorescenti; ----- 120W @ 240VAC

Protezioni

Protezione da sovraccarico e corto circuito

Protezione di sicurezza esterna, garantita da un fusibile rapido ad alto potere di interruzione da 3,15A / 250V~ (F3,15AH).

Protezione di sicurezza da sovratemperatura

Fusibile termico ripristinabile PTC integrato nell'apparecchio. Interviene per guasti interni che potrebbero portare a sovratemperature pericolose



Regole di Installazione e Manutenzione L'installazione e la manutenzione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione e la manutenzione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

- Prima di operare sull'impianto togliere tensione agendo sull'interruttore generale (simbolo).
- Il relè elettronico deve essere alimentato con la stessa Linea L e Neutro N che alimentano il carico
- Il presente dispositivo è conforme alla norma di riferimento, in termini di sicurezza elettrica, quando è installato in scatole da incasso o da parete con supporti e placche S.44.
- All'interno della medesima scatola è necessario che il fianco del dispositivo domina smart wireless IoT contrassegnato con il simbolo non venga affiancato da un altro dispositivo elettronico. Deve essere lasciato libero almeno lo spazio di mezzo modulo.
- Se il presente dispositivo viene utilizzato per scopi non specificati dal costruttore, la protezione fornita potrebbe essere compromessa.
- Rispettare i valori di corrente e tensione massimi indicati per il dispositivo.
- Il circuito di alimentazione dell'uscita a relè deve essere protetto contro i sovraccarichi da un dispositivo, fusibile o interruttore automatico, con corrente nominale non superiore a 10 A.

Conformità alle normative AVE SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo internet: www.ave.it.

RAEE - Informazione agli utenti Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENG

442002ST-W - TWO-WAY WIRELESS SWITCH MECHANISM - 1MOD. S.44

The 442002ST-W two-way switch is a 2.4GHz wireless electronic control device with 230Vac 50Hz relay output, for 500W incandescent lamps, 100W LED lamps, 250VA electronic transformers, 120W fluorescent lamps. IoT technology on Wi-Fi standard © for building mesh systems dominates smart IoT and IEEE 802.11. It is powered by 230 Vac. To be completed with 1-module interchangeable buttons cod. 44...TGP-W. **IMPORTANT:** the electronic switch must be powered with the same Line (L) and Neutral (N) that feeds the load (see diagram). The load must be greater than 5W for correct detection. If an inductive load is connected, it is recommended to install an RC filter (snubber) to be wired near the load (fig.3).

Technical features

Mechanical

- Compatible with all System44 items, installation into boxes with Ø59mm
- Dimension ----- 1 mod.S44 (22,5 x 45 x 50,5) mm
- Protection degree: ----- IP20. If installed in dedicated boxes: IP40
- Weight: ----- 38g

Signalization

- Frontal LED: ----- Blu led with adjustable intensity for individuation in darkness and indication of the configuration status (blinking)

Button

- Frontal button

Connections

- 4 terminals of 15A 250V

- Isolator: ----- 6 mm
- Screw: ----- head for slotted screwdriver 3 x 1 mm
- Tightening torque: ----- 0,5 Nm
- Capacity: ----- Flexible wires 0,14 ÷ 2,5 mm2 (26 ÷ 13 AWG)
----- Stiff wires 0,14 ÷ 4 mm2 (26 ÷ 11 AWG)
- Entrance: ----- 2,5 mm x 3 mm
- Terminal L: ----- Linea
- Terminal N: ----- Neutro
- Terminal 1: ----- Relay output (Line interruption)
- Terminal 2: ----- Relay output (Line interruption)

Wireless Features

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Access point (AP) Station (STA), B,G,N or mixed mode - mesh network
- Coding WPA2.PSK

Voltage powering

- Nominal voltage:----- 100-240V~ 50-60Hz
- Tolerance:----- ±10%
- Absorption max @ 230V~: ----- 1,5 W

Operational Temperature and humidity

- Temperature and relative humidity: - 25°C HR65%
- Operating temperature: ----- from -5° up to +35°C (indoor)
- Maximum relative humidity: ----- 90% at 35°C
- Maximum altitude: ----- 2000m s.l.m.

Controlled loads

- Incandescent lamps; 500W @ 240VAC
- Led lamps; 100W @ 240VAC
- Fluorescent lamps; 120W @ 240VAC

Protections

Overload and short-circuit protection

External safety protection, guaranteed by a fast fuse with high breaking capacity 3.15A / 250V~ (F3.15AH).

Protection against overheating

A thermic fuse PTC is integrated into the device. It is active in case of internal defects that can increase dangerously the internal temperature



Installation warnings Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel in compliance of the provisions governing the installation and maintenance of electrical equipment in force in the country where the products are installed.

- Before operating on the system, disconnect the power by acting on the main switch (symbol).

- The electronic relay must be powered with the same Line L and Neutral N that power the load

- This device complies with the reference standard, in terms of electrical safety, when it is installed in flush-mounted or wall-mounted boxes with supports and plates S.44

- Inside the same box it is necessary that the side of the device dominates smart wireless IoT marked with the symbol is not accompanied by another electronic device. At least the space of half a module must be left free

- If this device is used for purposes not specified by the manufacturer, the protection provided may be impaired.

- Respect the maximum current and voltage values indicated for the device.

- The relay output power circuit must be protected against overloads by installing a device, fuse or automatic 1-way switch, with a rated current not exceeding 10 A.

Regulatory compliance AVE SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/UE. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available on the following website: www.ave.it.



WEEE - User information The crossed bin symbol on the appliance or on its packaging indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must therefore hand the equipment at the end of its life cycle over to the appropriate municipal centres for the differentiated collection of electrical and electronic waste. As an alternative to independent management, you can deliver the equipment you want to dispose of free of charge to the distributor when purchasing a new appliance of an equivalent type. You can also deliver electronic products to be disposed of that are smaller than 25 cm for free, with no obligation to purchase, to electronics distributors with a sales area of at least 400 m². Proper sorted waste collection for subsequent recycling, processing and environmentally conscious disposal of the old equipment helps to prevent any possible negative impact on the environment and human health while promoting the practice of reusing and/ or recycling materials used in manufacture.

FR

442002ST-W - MÉCANISME D'INTERRUPTEUR SANS FIL BIDIRECTIONNEL - 1MOD. S.44

L'interrupteur va-et-vient 442002ST-W est un dispositif de commande électronique sans fil 2,4 GHz avec sortie relais 230Vac 50Hz, pour lampes à incandescence 500W, lampes LED 100W, transformateurs électroniques 250VA, lampes fluorescentes 120W, domine l'IoT intelligent et IEEE 802.11. Il est alimenté en 230 Vca. A compléter avec les boutons interchangeables 1 module cod. 44...TGP-W. **IMPORTANT:** l'interrupteur électronique doit être alimenté avec la même ligne (L) et le même neutre (N) qui alimentent la charge (voir schéma). La charge doit être supérieure à 5W pour une détection correcte. Si une charge inductive est connectée, il est recommandé d'installer un filtre RC (snubber) à câbler à proximité de la charge (fig.3).

Caractéristiques techniques

Mécanique

Compatible avec tous les articles du System44, installation dans des boîtes de Ø59 mm

- Dimension 1 mod.S44 (22,5 x 45 x 50,5) mm
- Degré de protection : ----- IP20. Si elles sont installées dans des boîtes dédiées : IP40
- Poids : ----- 38 g

Signalisation

- LED frontale:----- LED bleue à intensité réglable pour l'identification dans l'obscurité et l'indication de l'état de la configuration (clignotement)

Bouton

- Bouton frontal

Connexions

4 bornes de 15A 250V

- Isolateur : ----- 6 mm
- Vis : ----- tête pour tournevis à fente 3 x 1 mm
- Couple de serrage : ----- 0,5 Nm
- Capacité : ----- Fils souples 0,14 ÷ 2,5 mm2 (26 ÷ 13 AWG)
----- Fils rigides 0,14 ÷ 4 mm2 (26 ÷ 11 AWG)
- Entrée : ----- 2,5 mm x 3 mm
- Borne L : ----- Ligne
- Borne N : ----- Neutre
- Borne 1 : ----- Sortie relais (interruption de ligne)
- Borne 2 : ----- Sortie relais (interruption de ligne)

Caractéristiques sans fil

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Point d'accès (AP) Station (STA), B,G,N ou mode mixte - réseau maillé
- Codage WPA2.PSK

Alimentation en tension

- Tension nominale :----- 100-240V~ 50-60Hz
- Tolérance : ----- ±10 %
- Absorption max @ 230V~: ----- 1,5 W

Température et humidité de fonctionnement

- Température et humidité relative : -- 25°C HR65 %
- Température de fonctionnement : --- de -5° à +35°C (intérieur)
- Humidité relative maximale : --- 90 % à 35°C
- Altitude maximale : ----- 2 000 m au dessus du niveau de la mer

Charges contrôlées

- Lampes à incandescence ; ---- 500W à 240VCA
- Lampes à Led ; ----- 100W à 240VCA
- Lampes fluorescentes ; ----- 120W à 240VCA

Protections

Protection contre les surcharges et les courts-circuits

Protection externe de sécurité, garantie par un fusible rapide à haut pouvoir de coupure 3,15A / 250V~ (F3.15AH).

Protection contre la surchauffe

Un fusible thermique PTC est intégré dans l'appareil. Il est actif en cas de défauts internes qui peuvent augmenter dangereusement la température interne.

⚠️ Avertissements relatifs à l'installation L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié conformément aux dispositions régissant l'installation et l'entretien du matériel électrique en vigueur dans le pays où les produits sont installés.

- Avant d'intervenir sur le système, coupez l'alimentation en agissant sur l'interrupteur principal (symbole).
- Le relais électronique doit être alimenté par la même ligne L et le même neutre N que ceux qui alimentent la charge.
- Cet appareil est conforme à la norme de référence, en termes de sécurité électrique, lorsqu'il est installé dans des boîtes encastrées ou murales avec supports et plaques S.44.
- Dans la même boîte, il faut que le côté de l'appareil qui domine l'IOT sans fil intelligent marqué du symbole ne soit pas accompagné d'un autre appareil électronique. Au moins l'espace d'un demi-module doit être laissé libre.
- Si cet appareil est utilisé à des fins non spécifiées par le fabricant, la protection fournie peut être altérée.
- Respecter les valeurs maximales de courant et de tension indiquées pour l'appareil.
- Le circuit d'alimentation de la sortie du relais doit être protégé contre les surcharges par l'installation d'un dispositif, fusible ou interrupteur automatique à 1 voie, dont le courant nominal ne dépasse pas 10 A.

Conformité réglementaire AVE SpA déclare que l'équipement radio est conforme à la Directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE figure sur la fiche produit disponible sur le site web suivant : www.ave.it.

♻️ DEEE - Informations pour l'utilisateur Le symbole de la poubelle croisée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc remettre l'équipement à la fin de son cycle de vie aux centres municipaux appropriés pour la collecte différenciée des déchets électriques et électroniques. Comme alternative à la gestion autonome, vous pouvez remettre gratuitement au distributeur l'équipement dont vous voulez vous défaire lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Vous pouvez également livrer gratuitement, sans obligation d'achat, des produits électroniques à éliminer de moins de 25 cm aux distributeurs d'électronique disposant d'une surface de vente d'au moins 400 m². Une collecte appropriée des déchets triés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination dans le respect de l'environnement permet de prévenir tout impact négatif sur l'environnement et la santé humaine, tout en encourageant la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux utilisés dans la fabrication.

SPA

442002ST-W - MECANISMO INTERRUPTOR INALÁMBRICO BIDIRECCIONAL - 1MOD. S.44

El interruptor bidireccional 442002ST-W es un dispositivo de control electrónico inalámbrico de 2,4 GHz con salida de relé de 230 Vac 50 Hz, para lámparas incandescentes de 500 W, lámparas LED de 100 W, transformadores electrónicos de 250 VA, lámparas fluorescentes de 120 W. Tecnología IoT sobre estándar Wi-Fi @ para mallas de construcción. Los sistemas dominan IoT inteligente e IEEE 802.11. Se alimenta con 230 Vac. Completar con pulsadores intercambiables de 1 módulo cod. 44... TGP-W. IMPORTANTE: el interruptor electrónico debe ser alimentado con la misma Línea (L) y Neutro (N) que alimenta la carga (ver esquema). La carga debe ser superior a 5W para una correcta detección. Si se conecta una carga inductiva, se recomienda instalar un filtro RC (amortiguador) para cablear cerca de la carga (fig.3).

Características técnicas

Mecánicas

- Compatible con todos los elementos del Sistema44, instalación en cajas de Ø59mm
- Dimensión 1mod.S44 (22,5 x 45 x 50,5) mm
- Grado de protección: IP20. Si se instala en cajas específicas: IP40
- Peso: 38g

Señalización

- LED Frontal: Led azul de intensidad ajustable para la individualización en la oscuridad e indicación del estado de configuración (parpadeo)

Botón

- Botón Frontal

Conexiones

- 4 terminales de 15A 250V
- Aislador: 6 mm
- Tornillo: cabezal para destornillador de ranura 3 x 1 mm
- Par de apriete: 0,5 Nm
- Capacidad: Cables flexibles 0,14 ÷ 2,5 mm² (26 ÷ 13 AWG)
- Capacidad: Cables rígidos 0,14 ÷ 4 mm² (26 ÷ 11 AWG)
- Entrada: 2,5 mm x 3 mm
- Terminal L: Línea
- Terminal N: Neutro
- Terminal 1: Salida de relé (Interrupción de línea)
- Terminal 2: Salida de relé (Interrupción de línea)

Características inalámbricas

- Wi-Fi 802.11b/g/n
- Punto de acceso (AP) Estación (STA), B,G,N o modo mixto - red en malla
- Codificación WPA2.PSK

Tensión de alimentación

- Tensión Nominal: 100-240V~ 50-60Hz
- Tolerancia: ±10%
- Absorción máx @ 230V~: 1,5 W

Temperatura y humedad de funcionamiento

- Temperatura y humedad relativa: 25°C HR65%
- Temperatura de funcionamiento: de -5° a +35°C (interior)
- Humedad relativa máxima: 90% a 35°C
- Altitud máxima: 2000m s.n.m.

Cargas controladas

- Lámparas incandescentes: 500W @ 240VAC
- Lámparas Led: 100W @ 240VAC
- Lámparas fluorescentes: 120W @ 240VAC

Protecciones

Protección contra sobrecarga y cortocircuito

Protección de seguridad externa, garantizada por un fusible rápido de alto poder de corte 3,15A/250V~ (F3.15AH).

Protección contra el sobrecalentamiento

Un fusible térmico PTC está integrado en el dispositivo. Se activa en caso de defectos internos que puedan aumentar peligrosamente la temperatura interna.

⚠️ Advertencias de instalación La instalación y el mantenimiento deben ser efectuados por personal cualificado de conformidad con las disposiciones relativas a la instalación y el mantenimiento de equipos eléctricos vigentes en el país en el que se instalan los productos.

- Antes de operar en el sistema, desconecte la alimentación actuando sobre el interruptor general (símbolo).
- El relé electrónico debe alimentarse con la misma Línea L y Neutro N que alimentan la carga. Este dispositivo cumple la norma de referencia, en términos de seguridad eléctrica, cuando se instala en cajas empotradas o murales con soportes y placas S.44.
- Dentro de la misma caja es necesario que el lado del dispositivo inalámbrico inteligente Domina IoT marcado con el símbolo no esté acompañado de otro dispositivo electrónico. Debe dejarse libre al menos el espacio de medio módulo.
- Si este dispositivo se utiliza para fines no especificados por el fabricante, la protección proporcionada puede verse afectada.
- Respete los valores máximos de corriente y tensión indicados para el dispositivo.
- El circuito de alimentación de salida del relé debe estar protegido contra las sobrecargas mediante la instalación de un dispositivo, fusible o interruptor automático de 1 vía, con una intensidad nominal no superior a 10 A.

Conformidad reglamentaria AVE SpA declara que el equipo de radio cumple con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE se encuentra en la ficha del producto disponible en el siguiente sitio web: www.ave.it.

♻️ RAEE - Información para el usuario El símbolo del contenedor tachado en el aparato o en su embalaje indica que el producto al final de su vida útil debe recogerse por separado de otros residuos. Por tanto, el usuario debe entregar el aparato al final de su vida útil en los centros municipales

adecuados para la recogida diferenciada de residuos eléctricos y electrónicos. Como alternativa a la gestión independiente, puede entregarse gratuitamente al distribuidor el aparato del que desea deshacerse al comprar un aparato nuevo de tipo equivalente. También puede entregarse gratis, sin obligación de compra, los productos electrónicos a desechar de menos de 25 cm a los distribuidores de productos electrónicos con una superficie de venta de al menos 400 m². La correcta recogida selectiva de residuos para su posterior reciclado, procesamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente y la salud humana, al tiempo que fomenta la práctica de la reutilización y/o el reciclado de los materiales utilizados en la fabricación.

DE

442002ST-W – ZWEI-WEGE-FUNKSCHALTERMECHANISMUS – 1MOD. S.44

Der Zweiwegeswitcher 442002ST-W ist ein drahtloses elektronisches 2,4-GHz-Steuergerät mit 230-Vac-50-Hz-Relaisausgang für 500-W-Glühlampen, 100-W-LED-Lampen, elektronische 250-VA-Transformatoren und 120-W-Leuchtstofflampen. IoT-Technologie auf Wi-Fi-Standard © für Gebäudenetze. Systeme dominieren Smart IoT und IEEE 802.11. Die Stromversorgung erfolgt über 230 VAC. Zu ergänzen mit austauschbaren 1-Modul-Tasten, Art.-Nr. 44... TGP-W. WICHTIG: Der elektronische Schalter muss über die gleiche Leitung (L) und den gleichen Neutralleiter (N) gespeist werden, die auch die Last speisen (siehe Diagramm). Für eine korrekte Erkennung muss die Last mehr als 5 W betragen. Wenn eine induktive Last angeschlossen ist, wird empfohlen, einen RC-Filter (Snubber) zu installieren, der in der Nähe der Last verdrätet wird (Abb. 3).

Technische Eigenschaften

Mechanisch

Kompatibel mit allen System44-Artikeln, Einbau in Gehäusen mit Ø59mm

- Abmessung 1Mod.S44 (22,5 x 45 x 50,5) mm
- Schutzgrad: IP20. Wenn in entsprechenden Gehäusen installiert: IP40
- Gewicht: 38g

Anzeige

- Frontale LED: Blaue LED mit einstellbarer Intensität zur Individualisierung bei Dunkelheit und Angabe des Konfigurationsstaus (blinkend)

Taste

- Frontaltaste

Anschlüsse

4 Steckanschlüsse zu 15A 250V

- Isolator: 6 mm
- Schraube: mit Kopf für Schlitzschraubendreher 3 x 1 mm
- Anzugsmoment: 0,5 Nm
- Kapazität: Flexible Drähte 0,14 ÷ 2,5 mm² (26 ÷ 13 AWG)
- Kapazität: Steife Drähte 0,14 ÷ 4 mm² (26 ÷ 11 AWG)
- Eingang: 2,5 mm x 3 mm
- Anschluss L: Linie
- Anschluss N: Neutral
- Anschluss 1: Relais output (Linienunterbrechung)
- Anschluss 2: Relais output (Linienunterbrechung)

Drahtlose Funktionen

- WLAN 802.11b/g/n
- Access Point (AP) Station (STA), B,G,N oder gemischter Modus – Mesh-Netzwerk
- Codierung WPA2.PSK

Spannungsversorgung

- Nennspannung: 100-240V~ 50-60Hz
- Toleranz: ±10%
- Absorption max @ 230V~: 1,5 W

Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit

- Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit: 25°C HR65%
- Betriebstemperatur: von -5° bis +35°C (Innenbereich)
- Maximale relative Feuchtigkeit: 90% bei 35°C
- Maximale Seehöhe: 2000m ü. d. M.

Kontrollierte Lasten

- Glühlampen: 500W bei 240VAC
- LED Lampen: 100W bei 240VAC
- Leuchtstofflampen: 120W bei 240VAC

Schutzvorrichtungen

Überlast- und Kurzschlusschutz

Externer Sicherheitsschutz, gewährleistet durch eine schnelle Sicherung mit hoher Ausschaltleistung 3,15 A / 250 V ~ (F3.15AH).

Schutz vor Überhitzung

Im Gerät ist eine Thermosicherung PTC integriert. Es ist bei internen Defekten aktiv kann die Innentemperatur gefährlich ansteigen.

⚠️ Installationswarnungen Installation und Wartung müssen von qualifiziertem Personal unter Einhaltung der in dem Land, in dem die Produkte installiert werden, geltenden Vorschriften für die Installation und Wartung elektrischer Geräte durchgeführt werden.

- Vor Eingriffen an der Anlage die Stromversorgung durch Betätigen des Hauptschalters (Symbol) unterbrechen.
- Das elektronische Relais muss über die gleiche Leitung L und den gleichen Neutralleiter N gespeist werden, die auch die Last versorgen.
- Dieses Gerät entspricht hinsichtlich der elektrischen Sicherheit der Referenznorm, wenn es in Untertup- oder Wanddosen mit Halterungen und Platten S.44 installiert wird.
- Innerhalb derselben Box ist es erforderlich, dass die Seite des Geräts, die mit dem Symbol gekennzeichnet ist, nicht von einem anderen elektronischen Gerät begleitet wird. Es muss mindestens der Platz eines halben Moduls frei bleiben.
- Wenn dieses Gerät für Zwecke verwendet wird, die nicht vom Hersteller angegeben sind, kann der gebotene Schutz beeinträchtigt werden.
- Beachten Sie die für das Gerät angegebenen maximalen Strom- und Spannungswerte.
- Der Stromkreis des Relaisausgangs muss durch die Installation einer Vorrichtung, einer Sicherung oder eines automatischen Einwegschalters mit einem Nennstrom von nicht mehr als 10 A vor Überlastungen geschützt werden.

Einhaltung gesetzlicher Vorschriften AVE SpA erklärt, dass die Funkausrüstung der Richtlinie 2014/53/UE entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie im Produktblatt auf der folgenden Website: www.ave.it.

♻️ WEEE – Benutzerinformationen Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Daher muss der Benutzer das Gerät am Ende seines Lebenszyklus bei den entsprechenden kommunalen Zentren zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikschrott abgeben. Als Alternative zur Selbstverwaltung können Sie die zu entsorgenden Geräte beim Kauf eines Neugeräts gleichwertigen Typs kostenlos an den Händler abgeben. Sie können zu entsorgende Elektronikprodukte, die kleiner als 25 cm sind, auch kostenlos und ohne Kaufzwang an Elektronikhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² abgeben. Die ordnungsgemäße getrennte Abfallsammlung für das anschließende Recycling, die Verarbeitung und die umweltbewusste Entsorgung der Altgeräte trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern und gleichzeitig die Praxis der Wiederverwendung und/oder des Recyclings von bei der Herstellung verwendeten Materialien zu fördern.

آلية مفتاح البوابة يانترنت - 442002ST-W الأسياء - 1 وحدة S.44

AR

مفتاح 442002ST-W ثنائي الاتجاه هو جهاز تحكم إلكتروني لاسلكي 2.4 جيجا هرتز مع خرج مرحل 50 Vac 50 هرتز، للمصابيح المتوهجة 500 وات، ومصابيح LED 100 وات، ومحولات إلكترونية 250 فولت أمبير، ومصابيح فلورية 120 وات. تقنية إنترنت الأشياء على معيار Wi-Fi* لبناء شبكة تهيمن أنظمة IoT الذكية و IEEE 802.11. يتم تغذية المفتاح الإلكتروني بنفس الخط (L) والمحايد (N) الذي يغذي الحمل (انظر الرسم التخطيطي). يجب أن يكون الحمل أكبر من 5 واط للكشف الصحيح. إذا تم توصيل حمل حتى، فمن المستحسن تثبيت مرشح RC (snubber) ليتم توصيله بالقرب من الحمل (الشكل 3).

المواصفات الفنية	
ميكانيكي	
يتوافق مع جميع عناصر System44، التركيب في صناديق ذات قطر 59 مم	الأبعاد:
1 موديل S44 (50,5 x 45 x 22,5) مم	درجة الحماية:
IP20. إذا تم تركيبه في الصناديق المخصصة: IP40	الوزن:
38 جم	
التأشير	
مصباح ليد أزرق يتميز بكثافة قابلة للضبط من أجل التحديد في الظلام والإشارة إلى حالة التهوية (الوميض)	مصباح الليد الأمامي:
الزر	
	الزر الأمامي
التوصيلات	
4 أطراف 15 أمبير 250 فولت	العازل:
6 مم	المسمار:
رأس لمفك مسطح 3 × 1 مم	عزم الربط:
0,5 نيوتن متر	السعة:
أسلاك مرنة 0,14 ÷ 2,5 مم ² (AWG 13 ÷ 26)	
أسلاك صلبة 0,14 ÷ 4 مم ² (AWG 11 ÷ 26)	
2,5 مم × 3 مم	المدخل:
الخط	الطرف L:
المحايد	الطرف N:
مخرج المرحلة (قطع الخط)	الطرف 1:
مخرج المرحلة (قطع الخط)	الطرف 2:
المزايا اللاسلكية	
Wi-Fi 802.11b/g/n	
نقطة الدخول (AP) المحطة (STA), B,G,N أو الوضع المختلط - الشبكة التشعبية	
الترميز WPA2.PSK	

قوة الجهد	الجهد الاسمي:
	التفاوت المسموح به:
	أقصى استهلاك @ 230 فولت~: 1,5 واط
	25% مئوية الرطوبة النسبية 65%
	من 5-° حتى +35° مئوية (بالأماكن الداخلية)
	90% على 35° مئوية
	2000 متر فوق سطح البحر.
	500 واط @ 240 فولت تيار متردد
	100 واط @ 240 فولت تيار متردد
	120 واط @ 240 فولت تيار متردد
	مصباح متوهجة:
	مصباح ليد:
	مصباح فلوريسنت:
وسائل الحماية	
الحماية من الجهد الزائد والماس الكهربائي	
حماية أمان خارجية، مضمونة بمنصهر سريع بقدرة فصل عالية 3.15 أمبير/250 فولت~ (F3.15AH).	
الحماية ضد الحرارة المفرطة	
منصهر حراري PTC مدمج في الجهاز. إنه ينشط في حالة العيوب الداخلية التي يمكن أن تزيد بشكل خطير من الحرارة الداخلية	
تحذيرات التركيب	
يجب أن تفي التركيب والصيانة عمالة مؤهلة طبقاً للأحكام التي تحكم تركيب وصيانة المعدات الكهربائية السارية في بلد تركيب المنتجات.	
- قبل العمل على النظام، أفضل الطاقة الكهربائية بالعمل على المفتاح الرئيسي (الرمز ⚠).	
- يجب تغذية المرحلة الإلكتروني بواسطة نفس الخط L والمحايد N اللذان يغذيان الحمل	
- يتوافق هذا الجهاز مع المعيار المرجعي بشأن السلامة الكهربائية، وذلك عند تركيبه في صناديق التركيب الغاطس أو التركيب على الحائط مع دعائم وشرائح S.44.	
- داخل نفس الصندوق، من الضروري أن يكون جانب الجهاز الذي يحتوي على إترنت الأشياء اللاسلكي الذكي الذي يحمل الرمز  غير مصحوب بجهاز إلكتروني آخر. يجب ترك مساحة خالية تعادل نصف الوحدة على الأقل	



Scelta corretta del dispositivo Access-Point Wi-Fi®.
Correct choice of the Access-Point Wi-Fi® device.
Choix correct du point d'accès Wi-Fi®.
Elección correcta del dispositivo Access-Point Wi-Fi®.
Richtige Wahl des Access-Point Wi-Fi®-Geräts.
اختيار الجهاز Access-Point Wifi® الصحيح.



Scelta errata del dispositivo Access-Point Wi-Fi® (il Root-Node si trova nella posizione sbagliata).
Wrong choice of the Access-Point Wi-Fi® device (The Root-Node is in the wrong position).
Mauvais choix du point d'accès Wi-Fi® (le nœud racine est mal positionné).
Elección incorrecta del dispositivo Access-Point Wi-Fi® (El Nodo Raíz está en una posición incorrecta).
Falsche Wahl des Access-Point Wi-Fi®-Geräts (Der Root-Node befindet sich an der falschen Position).
اختيار الجهاز Access-Point Wifi® غير صحيح (الجهاز Root-Node في مكان غير موافٍ للتشغيل).

NB: Il sistema IoT wireless intelligente DOMINA consente di creare sistemi composti da 50 periferiche Wi-Fi mesh.

NOTE: DOMINA smart wireless IoT system allows the creation of systems consisting of 50 mesh Wi-Fi peripherals.

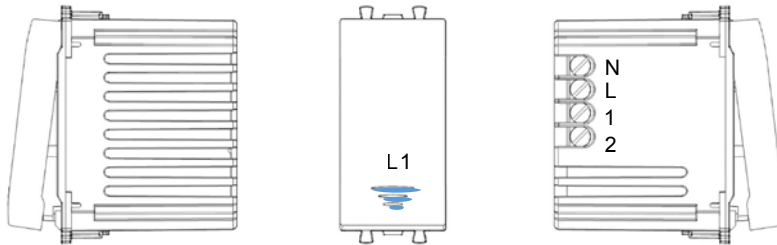
NOTE : Le système IoT sans fil intelligent DOMINA permet de créer des systèmes composés de 50 périphériques Wi-Fi maillés.

NOTA: El sistema inalámbrico inteligente DOMINA IoT permite la creación de sistemas formados por 50 periféricos Wi-Fi en malla.

HINWEIS: Das intelligente drahtlose IoT-System DOMINA ermöglicht die Erstellung von Systemen bestehend aus 50 Mesh-WLAN-Peripheriegeräten.

ملاحظة: يتيح شبكة DOMINA smart wireless IoT إنشاء شبكات تشغيل مكونة من حد أقصى 50 جهاز محيطي Wi-Fi mesh.

Fig. 1



Carico controllato - Controlled load - Charge contrôlée - Carga controlada - Kontrollierte Last - الحمل الخاضع للتحكم



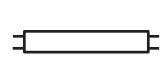

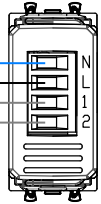
الحمل - Load				
100 V~	250 W	50 W	65 W	125 VA
240 V~	500 W	100 W	120 W	250 VA

Fig. 2

Deviatore wireless
Wireless Two-way switch
Interrupteur bidirectionnel sans fil
Interruptor bidireccional inalámbrico
Drahtloser Zwei-Wege-Schalter
مفتاح ثنائي الاتجاه لاسلكي
442002ST-W



Deviatore
Two-way switch
Interrupteur bidirectionnel
Interruptor bidireccional
Zwei-Wege-Schalter
مفتاح ثنائي الاتجاه

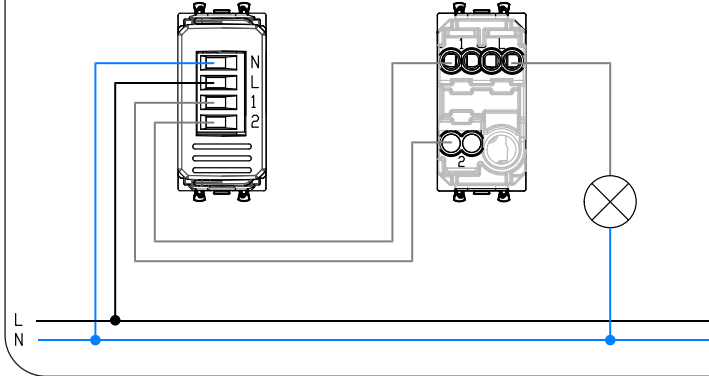
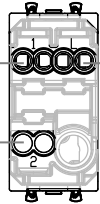
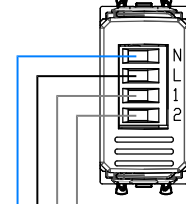
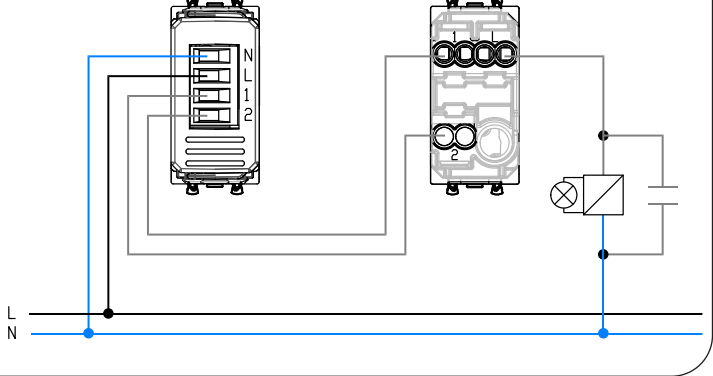
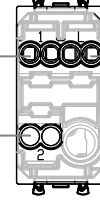


Fig. 3

Deviatore wireless
Wireless Two-way switch
Interrupteur bidirectionnel sans fil
Interruptor bidireccional inalámbrico
Drahtloser Zwei-Wege-Schalter
مفتاح ثنائي الاتجاه لاسلكي
442002ST-W



Deviatore
Two-way switch
Interrupteur bidirectionnel
Interruptor bidireccional
Zwei-Wege-Schalter
مفتاح ثنائي الاتجاه



Scansionare il codice QR e digitare l'articolo per trovare la documentazione tecnica ed eventuali altri download
Scan the QR code and type the article to find technical documentation and any other downloads
Scannez le code QR et tapez l'article pour trouver la documentation technique et tout autre téléchargement
Escanee el código QR y escriba el artículo para encontrar documentación técnica y otras descargas
Scannen Sie den QR-Code und geben Sie den Artikel ein, um technische Dokumentation und andere Downloads zu finden
امسح رمز الاستجابة السريعة QR واكتب رقم القطعة للعثور على الوثائق الفنية وأي تنزيلات أخرى

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI
NOTE Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. **AVVERTENZE:** I prodotti devono essere maneggiati con cura e immagazzinati in confezione originale in luogo asciutto, al riparo dagli agenti atmosferici e ad una temperatura idonea allo stoccaggio come da indicazioni riportate sul manuale di prodotto. Qualora i prodotti non siano in confezione originale, è fatto obbligo al rivenditore e/o all'installatore di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni d'uso che accompagnano il prodotto. Si consiglia di non tenere a magazzino prodotti per un periodo superiore a 5 anni. Dopo aver aperto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità del prodotto. L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato, secondo le prescrizioni della norma vigente per gli impianti elettrici.

BEFORE INSTALLING ANY AUTOMATION SYSTEMS, IT IS RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY.
NOTES For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. AVE products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue. **WARNINGS:** The products must be handled with care and stored in their original packaging in a dry place, protected from the weather and at a suitable storage temperature as specified in the product manual. If the products are not in their original packaging, the retailer and/or installer is required to apply the instructions for usage accompanying the product and pass them on to the user. Keeping products in stock for more than 5 years is not recommended. After opening the package, check that the product is intact. Installation must be performed by qualified personnel in compliance with current regulations regarding electrical installations.

AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS.
NOTES Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent être commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation. Ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. **MISES EN GARDE:** Les produits doivent être manipulés avec soin et stockés dans leur emballage d'origine dans un lieu sec, à l'abri des agents atmosphériques et à une température adaptée au stockage, conformément aux indications fournies dans le manuel du produit. Si les produits sont dépourvus de leur emballage d'origine, l'appartient au revendeur et/ou à l'installateur d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions d'utilisation qui accompagnent le produit. Il est déconseillé de stocker les produits pendant plus de 5 ans. Après l'ouverture de l'emballage, il convient de vérifier l'intégrité du produit. L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux dispositions de la réglementation en vigueur pour les systèmes électriques.

ANTES DE INSTALAR SISTEMAS Y AUTOMATISMOS, ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, ASÍ COMO LEER ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES.
NOTE Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. **ADVERTENCIAS:** Los productos deberán manejarse con atención y almacenarse en su embalaje original en un lugar seco, resguardado de los agentes atmosféricos y a una temperatura adecuada para el almacenamiento, tal como se indica en el manual del producto. En caso de que los productos no estén en su embalaje original, se exigirá al revendedor o al instalador que apliquen y transmitan al usuario las instrucciones de uso que acompañan al producto. Se recomienda no almacenar productos por más de 5 años. Tras abrir el embalaje, asegurarse de que el producto esté intacto. La instalación deberá ser realizada por personal cualificado, de acuerdo con las disposiciones de la normativa vigente para los equipos eléctricos.

ES WIRD DRINGEND EMPFOHLEN, VOR DEM INSTALLIEREN VON AUTOMATIONSSYSTEMEN EINEN ENTSPRECHENDEN LEHRGANG ZU ABSOLVIEREN SOWIE DIE ANLEITUNG AUFMERKSAM ZU LESEN.
ANMERKUNGEN Die Garanzzeiten und -bedingungen der einzelnen Produkte sind unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden. Die Produkte müssen in Originalverpackung vermarktet werden; andernfalls ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Anleitung, die dem Produkt beiliegt bzw. unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog veröffentlicht ist, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Die Produkte von AVE sind Installationsprodukte. Sie müssen durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften und dem Anwendungszweck installiert werden, wobei die Lagerungs-, Bedienungs- und Installationsanweisungen von AVE S.p.A. einzuhalten sind. Zu beachten sind außerdem die allgemeinen Geschäftsbedingungen, Anmerkungen, allgemeinen Warnhinweise, Garantie- und Reklamationshinweise und technischen Hinweise für den Installateur, die unter www.ave.it und im geltenden Verkaufskatalog zu finden sind. **WARNHINWEISE:** Die Produkte sind sorgfältig zu handhaben und in Originalverpackung trocken und wettergeschützt bei einer für die Lagerung geeigneten Temperatur gemäß den Anweisungen im Produkthandbuch zu lagern. Sollten sich die Produkte nicht in der Originalverpackung befinden, ist der Händler bzw. Installateur verpflichtet, die Bedienungsanleitung, die dem Produkt beiliegt, anzuwenden und an den Endkunden weiterzugeben. Es wird empfohlen, Produkte nicht länger als 5 Jahre im Lager zu halten. Nach dem Öffnen der Verpackung ist das Produkt auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den geltenden Vorschriften für elektrische Anlagen erfolgen.

قبل تركيب الشبكات والنظم الالية، يوصى بشدة بحضور دورة تدريبية، بالإضافة إلى قراءة التعليمات بعناية

ملاحظات: التعرف على مدة وشروط الضمان الخاصة بكل منتج يُرجى الاطلاع على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي. يجب بيع المنتجات في عبوتها الأصلية. خلاف ذلك، يلزم بائع التجربة و/أو من يقوم بالتركيب بتابع تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج و/أو منشورة على الموقع www.ave.it والكatalog التجاري الحالي ونقلها إلى المستخدم. إن منتجات AVE تخضع للتركيب. يجب تثبيتها بواسطة أفراد مؤهلين وفقاً للوائح المعمول بها والاستخدامات، مع مراعاة تعليمات التخزين والاستخدام والتركيب وفقاً لشركة AVE S.p.A. علاوة على ذلك، يرجى الامتثال لشروط البيع العامة والملاحظات والتحذيرات العامة والضمان والشكاوى والتحذيرات الفنية الخاصة بما يقوم بالتركيب والواردة بالموقع www.ave.it وفي الكatalog التجاري الحالي. **تحذيرات:** يجب تناول المنتجات بعناية وتخزينها في العبوة الأصلية في مكان جاف، بعيداً عن العوامل الجوية وفي درجة حرارة مناسبة للتخزين على النحو الوارد في الإرشادات المقدمة بدليل المنتج. إذا لم تكن المنتجات في العبوة الأصلية، يلزم الموزع و/أو القاهر بالتركيب بتطبيق تعليمات الاستخدام المرفقة بالمنتج وإرسالها إلى المستخدم. ننصح بعدم الاحتفاظ في المخزن بالمنتجات لمدة تزيد عن 5 سنوات. بعد فتح العبوة، تأكد من سلامة المنتج. يجب تنفيذ التركيب من قبل عمالة مؤهلة، وفقاً لاشتراطات المواصفات السارية للشبكات الكهربائية.

